

New York State Testing Program



NYSESLAT

**Turnkey Training
for Speaking and Writing**

Introduction and Overview

**L.I. Regional Turnkey Training
March 2020**



What Is the NYSESLAT?

- NYSESLAT annually assesses English language proficiency of NYS English Language Learners/Multilingual Learners (ELLs/MLLs) in Grades K–12
- Provides information about English language development of ELLs/MLLs
- NYSESLAT results help determine the level of language education services provided to ELLs/MLLs

Key NYSESLAT Characteristics

- Targets of Measurement
 - Designated as the standards to be measured by NYSESLAT and aligned to the Linguistic Demands of grade-level instruction
- Five Performance Levels
 - Entering, Emerging, Transitioning, Expanding, and Commanding
- Integrated Approach to Modalities – Thematic Approach
 - A cohesive assessment experience similar to classroom instruction
 - Designed to measure language and language structures that are embedded in content, not content knowledge itself
 - Test questions do not require prior knowledge or personal experience

NYSESLAT Test Structure: Kindergarten

- Testing times are estimates and are for planning purposes only
- Additional time is allowable for a student to complete the untimed tests

Session	Grade Band	Number of Items/Tasks	Total Number of Items/Tasks	Estimated Testing Time (minutes)
Speaking	K	12 questions	12	15
Listening	K	19 questions	19	35–40
Reading	K	18 questions	18	35–40
Writing	K	8 Constructed Response questions	8	35-40

Sequencing of Test Sessions: Kindergarten

- Each test booklet tests one modality (Speaking, Listening, Reading, or Writing), each of which will be administered in a separate session.
- Speaking is individually administered; L/R/W is group administered
- Except for make-up testing, only one modality should be administered per day
- No requirement to administer modalities on consecutive days

Administering the NYSESLAT: Kindergarten

Administration Information

Highlights

Test by modality, one modality per day except for make-up testing

Students circle answers in test booklets; Examiner or aide transcribes responses onto answer sheets

Braille Checklist available

1 set of student identification labels – for Writing only

All test booklets are returned to MetriTech after scoring

Materials Needed by Examiners

Directions for Administration (DFA) for each modality

Student test booklets for each modality

Student multiple choice answer sheets, 1 per student for Listening and Reading (responses transcribed by examiner or aide)

Materials Needed by Students

Test booklets for each modality

No. 2 pencils

2020 Kindergarten Test Administration Reminder

- Listening/Reading Machine-Scannable Answer Sheets
 - “U” for a student “Unable to Respond”
 - Student was administered the test, but did not respond to any multiple choice questions in the session
 - Examiner or aide fills in the “U” circle

NYSESLAT Test Structure: Grades 1–12

- Testing times are estimates and for planning purposes only
- Additional time is allowable for a student to complete the untimed tests

Session	Grade Band	Number of Items/Tasks	Total Number of Items/Tasks	Estimated Testing Time (minutes)
Speaking	1–12	12 questions	12	15/student
<u>Session 1</u>	1–12	Listening: 8	17	35–55/session
Listening/ Reading/Writing		Reading: 8		
		Writing: 1 SCR		
<u>Session 2</u>	1–12	Listening: 8	17	35–55/session
Listening/ Reading/Writing		Reading: 8		
		Writing: 1 SCR		
<u>Session 3</u>	1–12	Listening: 8	20	35–55/session
Listening/ Reading/Writing		Reading: 11		
		Writing: 1 ECR		

Sequencing of Test Sessions: Grades 1–12

- Grades 1–12
 - Administer in grade bands: 1–2, 3–4, 5–6, 7–8, 9–12
 - Administer Speaking and L/R/W sessions in testing windows
 - Speaking is administered individually
 - Three L/R/W Sessions, each session group administered
 - Administer L/R/W sessions in numerical sequence (1, 2, then 3)
 - Do not break up L/R/W session by modality
 - Except for make-up testing, only one session should be administered per day
 - Not required to administer sessions on consecutive days

Test Enhancements: Grades 1–12 (From 2019)

- Listening

- Passage excerpt with question preview—Question is given to the student before the excerpt is read and then repeated after the excerpt so that students hear it twice.
- Grades 5–6 Sample NYSESLAT question

Listen to these sentences from the passage again. Then I will ask you, “Which words tell about the actions of the fox?”

“One hot summer’s day, a fox was walking through a vineyard. He came to a bunch of grapes growing on a vine.”

Which words tell about the actions of the fox? Fill in the correct circle on your answer sheet.

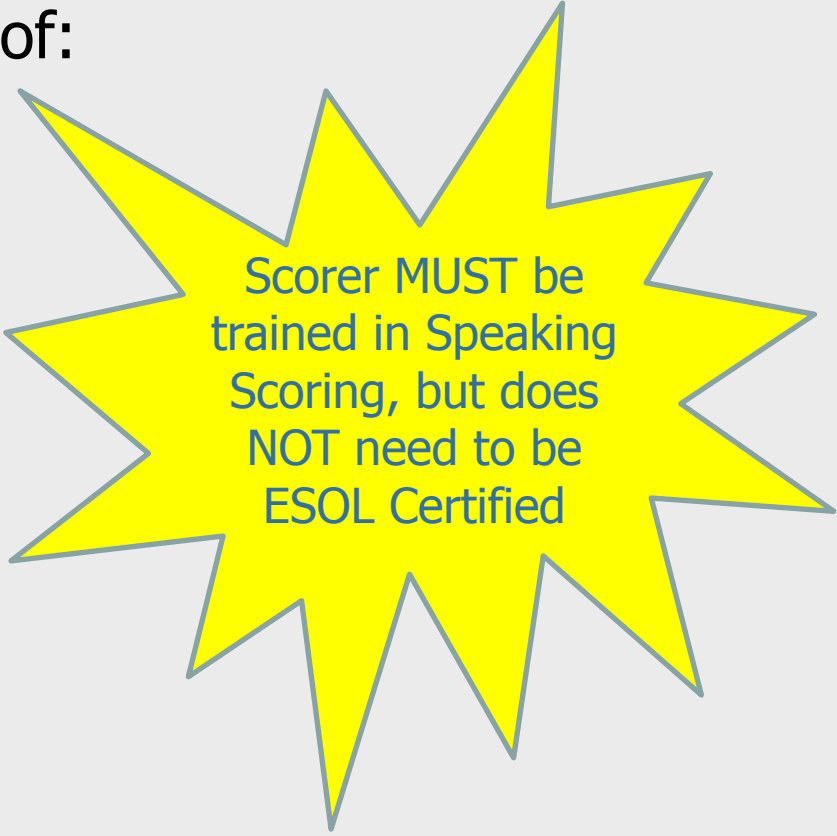
- A One hot summer’s day
- B Walking through a vineyard
- C A bunch of grapes
- D Growing on a vine

Test Enhancement (2019): Speaking

- Speaking – Kindergarten and Grades 1–12
 - Warm-up questions have been replaced with questions more easily answered by students
 - Pointing directions have been changed to facilitate administration
 - Skipping Rule directions include the page number the examiner will turn to in the DFA

Statewide Scoring Rules for Speaking

- Speaking must be scored during administration by a teacher who is not the student's teacher of:
 - English as a New Language
 - Bilingual Education, or
 - English Language Arts



Scorer **MUST** be trained in Speaking Scoring, but does **NOT** need to be ESOL Certified

Statewide Scoring Rules for Speaking

- Three administration options:
 - An educator other than the student's teacher administers and simultaneously scores the student's responses,
 - The student's teacher administers the test; another, disinterested teacher present in the room scores the student's responses, or
 - The student's teacher administers the test and records the student's responses; this audio recording is subsequently scored by a disinterested teacher.
 - The recording device cannot have internet access, or the internet access must be disabled until after scoring.
 - Once the recorded student responses are scored, the audio recordings must be destroyed.

Administering the NYSESLAT: Grades 1–12

Administration Information

Highlights	Four testing sessions: Speaking and three L/R/W sessions
	Three L/R/W test booklets, each containing a Listening, Reading, Writing subtest
	Braille checklists available for Grades 1-2; Braille tests for Grades 3–12
	3 student identification labels – one for each L/R/W test booklet
	CD player needed for Listening for each of the Grades 3–12 L/R/W testing sessions
	All test booklets are returned to MetriTech after scoring
Materials Needed by Examiners	DFA for Speaking and L/R/W Sessions 1, 2, and 3
	Student test booklets for Speaking and L/R/W Session 1, 2, and 3
	Grades 1–2, student answers marked in test booklet are transcribed by examiner or aide Grades 3–12, 1 multiple choice answer sheet per student
	Pre-recorded Listening CD (and CD player), Grades 3–12
Materials Needed by Students	Speaking test booklet and L/R/W test booklets for Sessions 1, 2, and 3
	Grades 3-12 NYSESLAT Answer Sheets for Sessions 1, 2, and 3
	No. 2 pencils

Selecting Teachers for Scoring Writing

- Committees of teachers must score the student responses to the Writing prompts,
- A student's English as a New Language, Bilingual Education, or English Language Arts teacher may NOT score any of that student's constructed-responses
- The principal is responsible for making the final determination about whether or not a teacher may score specific students' responses

Selecting Teachers for Scoring Writing

- Kindergarten
 - Includes eight short constructed-response writing tasks
 - The task of scoring student responses must be divided among a minimum of three scorers, so that no one teacher scores more than three tasks per student.
- Grades 1-12
 - There are three L/R/W test sessions
 - Each session contains one constructed-response writing task.
 - Student responses to the three writing tasks on the test must be divided among three scorers, so no one teacher scores more than one constructed-response task per student.

2020 Administration Reminders

- Writing - Kindergarten and Grades 1–12
 - Writing Machine-Scannable Answer Sheets
 - Student Writing Score Marked by Scorer
 - "A" circle denotes student provided "No Response" to Writing Prompt
 - Marking of the "A" circle differentiates between "No Response" and a score of "0"

Writing				
Session Codes				
Ⓚ Absent Writing				
Question	Score Points	No Response	Scorers' Code Letters	
1	0 1	Ⓚ		
2	0 1	Ⓚ		
3	0 1	Ⓚ		
4	0 1	Ⓚ		
5	0 1 2	Ⓚ		
6	0 1 2	Ⓚ		
7	0 1 2	Ⓚ		

Important Dates

Activity	2020 Dates	
	Beginning	Ending
Speaking materials delivered to schools	Mon, March 30	Wed, April 1
Speaking administration period	Mon, April 6	Fri, May 15
L/R/W materials delivered to schools	Mon, April 27	Thur, April 30
L/R/W administration period	Mon, May 4	Fri, May 15
Writing scoring materials delivered to schools	Tue, May 12	Fri, May 15
Scoring of Writing responses	Mon, May 18	Thur, May 28
Deadline to submit answer sheets to scanning centers	Thur, May 28	
Deadline to return secure materials to MetriTech, Inc.	Fri, June 12	

Operational Scoring Materials

- Speaking Scoring Guide and CD with Exemplars
- Writing Scoring Guide (K–12) and Training Sets (K, 1–2, 3–4, 5–6, 7–8, and 9–12)
- Prior to scoring the operational NYSESLAT, scorers must train to score the NYSESLAT using the operational scoring materials
- Security Reminder: All test materials must be stored in a secure location at all times

Additional Information

- Details regarding Spring 2020 NYSESLAT will be found in:
 - School Administrator’s Manual (SAM): Contains general information about administering the NYSESLAT, Speaking and Writing Rubrics, and Speaking Score Sheet for Individual Administration. It will be posted at the following URL:
<http://www.p12.nysed.gov/assessment/manuals/>
 - Directions for Administration (DFA): Contains secure information and instructions for administering each session of the NYSESLAT. It will arrive with the Operational Test, and must be returned to MetriTech by 6/12/20.
- Materials available on the [engage^{ny}](http://www.engageny.org) web site:
www.engageny.org/resource/new-york-state-english-a-second-language-achievement-test-nyseslat-resources

Resources

- All PowerPoint presentations used during the Long Island Regional 2020 NYSESLAT Turnkey Training Sessions are available for downloading on the L.I. RBE-RN website.

<https://www.esbooces.org/Page/2778>

- **For more information, contact MetriTech's Customer Service**
 - **Phone: 800-747-4868**
 - **Email: nyseslat@metritech.com**

Thank You